

2000

	Bezpečnost balicích strojů - Část 1: Terminologie a klasifikace balicích strojů a souvisících zařízení	ČSN EN 415-1 26 7600
---	--	--------------------------------

Packaging machines safety - Part 1: Terminology and classification of packaging machines and associated equipment

Sécurité des machines d'emballages - Partie 1: Terminologie et classification des machines d'emballages et de l'équipement associé

Sicherheit von Verpackungsmaschinen - Teil 1: Terminologie und Klassifikation von Bezeichnungen für Verpackungsmaschinen und zugehörige Ausrüstungen

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 415-1:2000. Evropská norma EN 415-1:2000 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 415-1:2000. The European Standard EN 415-1:2000 has the status of a Czech Standard.

(c) Český normalizační institut,
2000

Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány
a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

60487

Citované normy

EN 292-1:1991 zavedena v ČSN EN 292-1:1994 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení - Základní pojmy, všeobecné zásady pro projektování - Část 1: Základní terminologie, metodologie

EN 292-2:1991 zavedena v ČSN EN 292-2:1994 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení - Základní pojmy, všeobecné zásady pro projektování - Část 2: Technické zásady a specifikace

EN 415-2:1999 zavedena v ČSN EN 415-2:2000 (26 7600) Bezpečnost balicích strojů - Část 2: Balicí stroje pro předem zhotovené tuhé obaly

EN 415-3:1999 zavedena v ČSN EN 415-3:2000 (26 7600) Bezpečnost balicích strojů - Část 3: Tvarovací, plnicí a uzavírací stroje

EN 415-4:1997 zavedena v ČSN EN 415-4:1998 (26 7600) Bezpečnost balicích strojů - Část 4: Paletizátory a depaletizátory

prEN 415-5 nezavedena

prEN 415-6 nezavedena

prEN 415-7 nezavedena

EN 422:1995 zavedena v ČSN EN 422:1997 (69 1901) Stroje na zpracování pryže a plastů - Bezpečnost - Vyfukovací tvářecí stroje používané na výrobu dutých předmětů - Požadavky na konstrukci a stavbu

ISO 10821 dosud nezavedena

Vypracování normy

Zpracovatel: INLOG, 16494075, Ing. Rudolf Kalina, CSc.

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Miloslav Vomočil

EVROPSKÁ NORMA	EN 415-1
EUROPEAN STANDARD	Duben 2000
NORME EUROPÉENNE	
EUROPÄISCHE NORM	

ICS 01.040; 55.200

Bezpečnost balicích strojů -
Část 1: Terminologie a klasifikace balicích strojů a souvisejících zařízení
Packaging machines safety -
Part 1: Terminology and classification of packaging machines
and associated equipment

Sécurité des machines d'emballages -
Partie 1: Terminologie et classification des
machines d'emballages et de l'équipement
associé

Sicherheit von Verpackungsmaschinen -
Teil 1: Terminologie und Klassifikation von
Bezeichnungen für Verpackungsmaschinen
und zugehörige Ausrüstungen

Tato evropská norma byla schválena CEN 16. dubna 1999.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Ústředním sekretariátu nebo u kteréhokoli člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Ústřednímu sekretariátu, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

CEN

Evropský výbor pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Ústřední sekretariát: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel

)c(2000 CEN. Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a v jakémkoliv

Ref. č. EN 415-1:2000 E

množství jsou vyhrazena národním členům CEN.

Strana 4

Obsah

Strana

Předmluva

.....
..... 5

Úvod

.....
..... 6

1 Předmět
normy

.....
..... 6

2 Normativní

odkazy

6

3

Definice

7

4 Terminologie použitá v této

normě..... 21

Příloha A (informativní) Abecední seznam balicích

strojů..... 24

Příloha B (informativní) Názvy balicích strojů v angličtině, francouzštině a

němčině..... 33

Příloha C (informativní) Názvy balicích strojů v italštině a

češtině..... 41

Příloha ZA (informativní) Vztah této evropské normy ke směrnicím

EU..... 52

Strana 5

Předmluva

Tato evropská norma byla vypracována technickou komisí CEN/TC 146 Balicí stroje - Bezpečnost, jejíž sekretariát vede UNI.

Této evropské normě je nutno nejpozději do října 2000 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do října 2000.

Tato evropská norma byla vytvořena na základě mandátu daného Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu pro podporu základních požadavků Směrnic EU.

Vztahy se Směrnicemi EU jsou uvedeny v informativní příloze ZA, která je nedílnou součástí této normy.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německo, Nizozemsko, Norsko, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Spojeného království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

Další části této normy zahrnují

EN 415 Bezpečnost balicích strojů:

- Část 2: Balicí stroje na předem zhotovené tuhé obaly

- Část 3: Tvarovací, plnicí a uzavírací stroje
- Část 4: Paletizátory a depaletizátory
- Část 5: Přebalovací stroje
- Část 6: Stroje na fixaci manipulačních jednotek
- Část 7: Skupinové balicí stroje.

Strana 6

Úvod

Tvarovací, plnicí a uzavírací stroje jsou v Evropě široce používány ve stoupajícím počtu průmyslových odvětví. Vyskytuje se u nich mnoho nebezpečí a mohou potenciálně způsobit vážná poranění.

Existuje značná škála balicích strojů, ale dosud nebyla mezinárodně odsouhlasena terminologie. To vedlo ke zmatku při zprávách o úrazech a při výkladu úrazových a obchodních statistik. Účelem této normy je jednoznačně nazvat a definovat každou skupinu balicích strojů. Ve většině případů budou tyto názvy obecně používány avšak v některých případech je obecně používaný název jedinečný, obchodní název, nebo používaný k popisu více než jednoho výrazně rozdílného typu stroje. V těchto případech bude stanoven méně známý název. Konstrukteři, výrobci, dodavatelé, dovozci, uživatelé, výkonné orgány a další zainteresované orgány by měly podporovat použití této terminologie pro zlepšení komunikace a vyhnout se zmatkům, zvláště při zprávách o úrazech a přípravě dokumentů požadovaných směrnicemi EU.

1 Předmět normy

Tato evropská norma definuje podrobně v kapitole 3 balicí stroje stručně uvedené dále:

- plnicí a dávkovací stroje
- uzavírací stroje
- etiketovací, dekorační a označovací stroje
- stroje na čištění, sterilizaci, chlazení a sušení
- plnicí a uzavírací stroje
- kontrolní stroje
- stroje na manipulaci s obaly a jejich částmi
- tvarovací, plnicí a uzavírací stroje
- kartonovací stroje
- přebalovací stroje
- stroje na skupinové nebo přepravní balení

- stroje na vytváření, rozdělování a fixaci paletových a ložených jednotek.
- V příloze A je uvedeno, kde mohou být nalezena nebezpečí a bezpečnostní požadavky pro tyto stroje. Ve většině případů to bude jedna z částí EN 415, ale v některých případech to může být jiná evropská norma nebo norma ISO. Tam, kde neexistuje specifická norma pro jednotlivý stroj, uvádí příloha A nejvhodnější normu, ve které lze najít radu.

-- Vynechaný text --